



# UNICA

## UNION INTERNATIONALE DU CINEMA

**Max Hänsli** Président der UNICA

Kürbergstrasse 30, CH 8049 Zürich, Tel. & Fax +41 44 342 10 66 e-mail: mhaensli@rcm.ch

MEMBRE DU CONSEIL INTERNATIONAL  
DU CINEMA ET DE LA TELEVISION A  
L'UNESCO

Zürich 29.07.2008

### UNICA 2008 HAMMAMET/TUNESIEN

Als wir vor zwei Jahren die UNICA in Korea durchführen, zeigte es sich, dass eben jede UNICA anders ist. Die diesjährige UNICA in Tunesien bestätigte dies ganz eindeutig. Was war dann anders?

- wir lernten eine andere Kultur kennen
- wir lernten aber auch, auf Kamelen zu reiten
- wir erlebten, wie heiss es ist, wenn das Thermometer auf über 40 Grad steigt
- wir erlebten, wie angenehm es ist, wenn die Hotelhalle gekühlt ist
- wir erlebten eine eindruckliche Eröffnung und ein herrliches Essen zum Schlussabend in einem Zelt
- wir erlebten zwei erlebnisreiche Halbtagesausflüge die sicher jedem etwas geboten haben
- und wir lebten in einem sehr schönen Hotelkomplex, direkt am Meer, sodass es wohl die erste UNICA mit Badeferien war

Es ist immer erfreulich, wenn zum Abschied am letzten Tage die Meinung zu hören ist, dass die UNICA 2008 ein Erlebnis war, das sicher in die Geschichte eingehen wird.

Die Filmvorführungen fanden in einem sehr schönen Saal im Hotel statt, der gekühlt, für einen angenehmen Aufenthalt bei den Vorführungen sorgte. Es zeigte sich einmal mehr, dass der frühere Glaube, Video bringe eine einfachere Vorführung, ein Irrtum ist. Die Technik hatte oft Mühe, den richtigen Weg zum Bilde zu finden, weil es meistens am Fehlen von Informationen auf der Kassette lag. Hier muss noch dringend etwas unternommen werden, dass eine einheitliche Beschriftung, wenn

### UNICA 2008 HAMMAMET/TUNESIEN

Lorsque, il y a deux ans, nous avons vécu l'UNICA en Corée, il s'est avéré que vraiment chaque nouvel UNICA est différent des précédents. L'UNICA de cette année en Tunisie a largement confirmé ce constat. Mais en quoi a-t-il été différent?

- nous avons appris à connaître une nouvelle culture
- nous avons aussi appris à aller à dos de chameau
- nous avons fait l'expérience de ce que cela veut dire quand le thermomètre dépasse les 40°
- nous avons compris combien il peut être agréable de rentrer dans le foyer de l'Hôtel lorsque l'endroit est climatisé
- nous avons vécu une inauguration impressionnante et beaucoup apprécié ce repas sous la tente pour la cérémonie de clôture
- nous avons eu deux excursions de la demi-journée avec un programme enrichissant pour tous
- et nous avons vécu dans un complexe magnifique, directement au bord de la mer, si bien que ce fut le premier UNICA combiné avec des vacances à la plage.

Il est toujours agréable, le dernier avant le départ, d'entendre dire de toutes parts que l'UNICA 2008 a été une réelle expérience qui entrera sûrement dans l'histoire.

Les projections ont eu lieu dans une très belle salle de l'hôtel où il faisait bon suivre la présentation des films grâce à la climatisation. On a constaté un fois de plus que l'idée selon laquelle la vidéo assure une projection sans problème était une erreur. L'équipe technique a souvent eu des difficultés à trouver le bon format de l'image, ceci essentiellement à cause du manque d'informations sur la cassette. Il faudra à cet égard prendre des mesures d'urgence pour que l'on ait des

### UNICA 2008 HAMMAMET, TUNISIA

It appeared two years ago, when we had the UNICA congress in Korea, that all UNICAs are indeed very different from each other. This year's UNICA in Tunisia has widely confirmed this observation. But what has actually been so different ?

- we encountered a new culture
- some have been trained in the art of camel-riding
- we know what it is like to see the thermometer rise above 40°C
- and then how pleasant it can be to have a drink in an air-conditioned reception hall
- we have enjoyed an impressive opening ceremony and a delicious meal served under a tent for the closing ceremony
- we have had two half-day excursions with a rich programme that could please everyone of us
- and we were accommodated in a splendid hotel complex at the seaside so that it was the first UNICA combined with beach activities.

It is always pleasant to hear many people say on the day of departure that UNICA 2008 was indeed a great event that will surely enter the history of UNICA.

Projections took place in a well-equipped hall in the hotel and we felt comfortable to watch films in this air-conditioned space. However, it appeared once again that video is not a guarantee for smooth projection. The technical team found it hard on several occasions to identify the proper frame format - mostly because of a lack of information on cassettes. This situation calls for emergency measures to make sure that the instructions provided are worded as clearly and consistently as

irgendwie möglich, mit den Vorführnummern angebracht werden muss.

Da die UNICA aus bekannten Gründen 2 Monate früher durchgeführt werden musste, gab es Probleme mit den Anmeldungen von verschiedenen Angaben, ohne die eine Organisation nicht arbeiten kann. Auch in dieser Richtung muss gearbeitet werden.

Der 1-Minuten-Cup wurde zum ersten Male im Freien, d.h. in einer Arena durchgeführt. Das Spektakel – man kann es nicht anders bezeichnen – startete um 21.30 Uhr wobei die grosse Anzahl von tunesischen Zuschauern nicht zu übersehen, besser aber gesagt, nicht zu überhören war. Man kam sich wie bei einem Fussball-Match vor..... worüber nicht alle Zuschauer glücklich waren. Aber es war doch ein Fest, eben ein Film-Fest, wie wir es bis heute noch nie erlebt haben. Keiner wird dies vergessen.

Und dann gab es noch die übliche Generalversammlung, die im Gegensatz zu den Vorjahren, nur von wenigen Zuschauern besucht war. Wir hatten dazu Verständnis, lag doch das Meer vor den Türen. Die Abwicklung war kein Problem, alle Berichte wurden ohne Gegenstimme genehmigt. Auch die neue Fassung der Statuten, die von Georges Fondeur formuliert wurde, fand Gnade vor den Delegierten. Auch hier, ohne Gegenstimme angenommen.

Da die CICT, eine Unterorganisation der UNESCO, zu der auch die UNICA gehört, dieses Jahr den 50. Geburtstag feierte, offerierte die UNICA einen grossen Kuchen, von dem es ein Stück für jeden Anwesenden gab, sofern er nicht schon vorher zuviel gegessen hatte. Diese Geburtstags-Feier wurde in den Schlussabend eingebaut.

Und wie jedes Jahr, wurde zum Schluss und als letzter Akt der UNICA 2008 die UNICA-Fahne dem nächsten Ausrichter POLEN (Danzig) übergeben. Danzig ist eine Reise wert!

Im Herbst werden alle Interessenten eine separate Einladung erhalten mit Angaben über Hotel-Zimmer und

instructions données sur les cassettes soient uniformes et aussi claires que possible, associées aux numéros de projection.

Comme l'UNICA, pour les raisons que l'on sait, a eu lieu 2 mois plus tôt que d'habitude, il y a eu des problèmes avec la communication de toutes les données sans lesquelles un organisateur ne peut pas travailler. Il convient d'agir aussi dans ce sens.

Pour la première fois, la Coupe du Film-minute a été organisée en plein air, plus précisément dans un amphithéâtre. Le spectacle – c'est le mot qui convient en l'occurrence – a commencé à 21 :30 h, avec une énorme participation tunisienne qu'il était difficile de ne pas voir, ou plutôt de ne pas entendre. On se serait cru à un match de foot ... ce qui n'a pas plu à tout le monde. Pourtant, cela a été une vraie fête, une fête du cinéma comme on n'en avait encore jamais vécue et personne ne l'oubliera.

Et puis il y a eu l'Assemblée générale habituelle qui, contrairement aux années précédentes, n'a attiré que peu de monde. Mais nous en comprenons la raison, la mer étant juste à côté. Aucun problème à rapporter sur le déroulement de cette assemblée, tous les rapports ont été adoptés à l'unanimité. La nouvelle version des statuts telle qu'elle avait été préparée par Georges Fondeur, a également remporté l'adhésion de tous les délégués. Là encore, le texte a été adopté sans voix contre.

Comme le CICT, un organisme intégré à l'UNESCO dont l'UNICA fait partie, fêtait cette année son 50<sup>e</sup> anniversaire, l'UNICA a offert un grand gâteau dont les personnes présentes ont pu avoir un morceau pour autant qu'elles avaient encore un peu d'appétit. Cette cérémonie d'anniversaire a été intégrée dans la soirée de clôture.

Et comme tous les ans, à la fin du congrès et comme dernier acte de l'UNICA 2008, on a procédé à la transmission du drapeau de UNICA à l'organisateur suivant, à savoir la POLOGNE (Danzig/Gdansk). Et Gdansk vaut le déplacement !

Tous les intéressés recevront en automne une invitation avec dans renseignements sur les chambres d'hôtel, les

possible, in association with the projection numbers.

As the UNICA congress took place this year - for reasons that are known to all - 2 months earlier than usual, we have had some communication problems concerning the data without which organizers cannot operate properly. We have here again an issue that should be addressed.

For the first time, the World Minute Movie Cup was organized in the open air - in an arena. The show – as this is probably the term applying best to the event – started at 09:30 p.m., with a large Tunisian audience that could hardly be overlooked - or rather "overheard". The scene was reminiscent of a soccer stadium... which some people did not really like. And yet it was a festival in the true sense of the word, a form of celebration for film-makers that was also a premiere for most of us. No one will forget it.

And then there was the ordinary General Meeting which, contrary to the previous years, was sparsely attended. The reason for that was rather obvious, with an attractive beach just next door. This Meeting went along smoothly; all the reports were adopted with unanimous votes. The new version of the Statutes - drafted by Georges Fondeur - was also found satisfactory by all delegates and adopted without any vote against.

As IFTC, an umbrella organization within UNESCO that harbours UNICA among other institutions - celebrated its 50<sup>th</sup> anniversary, UNICA offered a large cake and all UNICA participants could enjoy a piece of it ... provided they still had some appetite after the meal. This birthday celebration was part of the closing ceremony.

And as every year, as the last item on the program of the UNICA 2008 Congress, the flag of UNICA was handed over to next year's organizer, namely POLAND (Danzig/Gdansk). And Gdansk is definitely worth a visit !

All potential participants will receive in autumn an invitation with information on hotel accommodation, prices

Preise und allem, was dazu gehört.

Wir wünschen heute schon der UNICA 2009 viel Erfolg.

Der letzte Punkt aber ist der Dank an die Organisatoren der UNICA 2008 in Hammamet.

Die UNICA 2008 war ein Erfolg. Sie hat uns eine neue Kultur gezeigt. Wir haben neue Freunde gefunden, wenn wir die Sprache auch nicht immer verstanden haben. Sie haben uns gezeigt, dass eben jede UNICA anders ist und so immer wieder neue Erkenntnisse bringt.

Wir danken allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für die geleistete Arbeit.

Max Hänsli

prix et tout ce qu'il faut savoir.

Nous souhaitons dès aujourd'hui beaucoup de succès à l'UNICA 2009.

Nos derniers mots sont évidemment des paroles de remerciement destinées aux organisateurs de l'UNICA 2008 à Hammamet.

L'UNICA 2008 a été un succès. Il nous a montré une nouvelle culture. Nous nous sommes faits de nouveaux amis, même si nous n'avons pas toujours compris la langue. Il nous a prouvé encore une fois que chaque UNICA est différent et nous apporte des choses nouvelles.

Nous remercions chaleureusement tous ceux et celles qui a contribué à ce succès.

Max Hänsli

and all relevant data.

We already wish all the best to UNICA 2009!.

Our conclusion is of course words of thanks for the organizers of the UNICA 2008 congress in Hammamet.

UNICA 2008 has indeed been a success. It opened a window on a new culture. We made new friends, even if we did not always speak the same language. It proved once again that each UNICA is different from the previous and offers a wealth of new experiences.

Warm thanks to all those who contributed to the success of this event.

Max Hänsli